

## CẤP PHÉP QUA ĐƯỜNG BƯU ĐIỆN

Gửi tất cả bản sao của tất cả giấy tờ được yêu cầu. Cách làm đơn cấp phép của Garden Grove có sẵn tại trang web [www.petdata.com](http://www.petdata.com), nhưng không bắt buộc.

Xác định chính xác lệ phí cấp phép cho từng con thú cưng của bạn. Hãy gửi check hoặc money order đến "City of Garden Grove". Xin đừng gửi tiền mặt. Giấy phép chỉ được cấp sau khi chúng tôi nhận được đầy đủ các giấy tờ cần thiết.

Gửi giấy tờ và chi phiếu thanh toán đến địa chỉ:

Garden Grove Animal Licensing  
c/o PetData  
PO Box 141929  
Irving, TX 75014-1929

## CẤP PHÉP TRỰC TUYẾN

Bất cứ tài liệu cần thiết, chẳng hạn giấy chứng nhận tiêm phòng bệnh dại cho thú cưng của bạn, có thể được scan và đăng tải lên hoặc nộp sau bằng cách gửi fax, gửi thư hoặc qua email. Giấy phép chỉ được cấp sau khi chúng tôi nhận được đầy đủ các tài liệu cần thiết. Hãy vào trang web [www.petdata.com](http://www.petdata.com), và nhập mã vùng dưới chữ "License Now" để khởi động. Tất cả các loại thẻ tín dụng chính đều được chấp nhận

## THỜI HẠN CỦA GIẤY PHÉP

Nếu bạn xin cấp phép lần đầu, bạn buộc phải trả tiền cho bất cứ con vật cưng nào trên 4 tháng tuổi. Xin giấy phép nuôi mèo là tự nguyện, nhưng được khuyến khích. Nếu giấy phép của bạn không được thu lại hoặc gia hạn trong vòng 15 ngày kể từ ngày giấy phép đến hạn, bạn sẽ phải nộp thêm khoản phí trễ hạn. Giấy phép mới có thời hạn một năm kể từ ngày nộp tiền. Giấy phép được gia hạn 1 năm kể từ ngày giấy phép trước hết hạn. Tiêm phòng dại phải cũng phải hiện hành cùng thời điểm cấp phép. Phí trễ hạn là \$35.



# CẤP GIẤY PHÉP NUÔI CHÓ HAY MÈO TẠI GARDEN GROVE

Bằng cách gửi thư hay trực tuyến – Rất dễ dàng và nhanh chóng!



## Lệ Phí Cấp Giấy Phép Thú Nuôi tại Garden Grove

Chó đã được triệt sản (altered dog)	\$27
Chó chưa được triệt sản	\$100
Người cao tuổi (65+) nuôi chó đã triệt sản	\$13.50
Chó con (dưới 6 tháng)	\$27
Giấy phép xin nuôi mèo	\$6
Phí trễ hạn (quá 15 ngày sau khi hết hạn)	\$35

✓ Bắt buộc có giấy chứng nhận tiêm ngừa đại diện hành nếu không có giấy này trong hồ sơ. Hãy kiểm tra giấy chứng nhận của thú cưng của bạn có đúng địa chỉ và thông tin có chính xác không.

✓ Giấy chứng minh đã triệt sản (spay/neuter), chẳng hạn như bản khai đã ký của bác sĩ thú y hoặc cần phải có một hóa đơn cho dịch vụ này nếu thú cưng đã được biến đổi kể từ khoảng thời gian cấp phép gần nhất và bạn đang làm thủ tục trả lệ phí cấp phép triệt sản.

✓ Giấy chứng minh là người cao niên, chẳng hạn như bằng lái hoặc giấy tờ khác của chính phủ có ghi ngày sinh để được giảm phí theo chế độ công dân cao tuổi.

✓ Tất cả tài liệu sẽ không được gửi trả lại bạn, nên vui lòng giữ lại một bản sao hồ sơ của bạn. Hãy vào trang [www.petdata.com](http://www.petdata.com) để biết thêm thông tin.

## CÁCH XIN CẤP GIẤY PHÉP TRỰC TUYẾN

Truy cập vào [www.petdata.com](http://www.petdata.com) và để mã vùng (zip code) của bạn dưới chữ "License Now". Nhấp vào "Online" trong khung "License Now" màu xanh lá cây. Bạn sẽ vào được trang "License Only". Để xin cấp giấy phép cho thú cưng của bạn, nhấp vào chữ "Click here to begin". Bạn sẽ vào được trang cấp giấy phép trực tuyến của Thành phố Garden Grove.



## CẤP PHÉP TRỰC TUYẾN (ONLINE)

Bạn có thể điền thông tin của bạn vào, tải những tài liệu cần thiết lên, rồi thanh toán bằng các loại thẻ tín dụng để trả phí giấy phép cho thú cưng của bạn. Nếu bạn nhận được giấy phép qua đường thư bưu điện, xin hãy đăng nhập bằng số reference number của thư đó. Nếu bạn chưa nhận được thư hoặc bạn chưa tạo một tài khoản trước đây, hãy nhấp vào "Don't have an account" để được hướng dẫn thêm



## CẤP PHÉP BẰNG THƯ

Xin nhớ - bạn luôn có thể chọn cách xin cấp phép cho chó hoặc mèo của bạn bằng cách gửi thư! Xin cấp giấy phép bằng thư rất dễ dàng, và không cần đơn xin. Hãy gửi chi phiếu thanh toán cho "City of Garden Grove", kèm theo bản sao của tất cả giấy tờ cần thiết đến:

Garden Grove Animal Licensing  
c/o PetData, PO Box 141929  
Irving, TX 75014

